



ANTAL DORÁTI

Portrait

Werkverzeichnis

A catalogue
of his works

Antal Doráti

Antal Doráti (1906-1988) was unquestionably one of the most distinguished «conductor-composers» of the 20th century. In his long conducting career he appeared with virtually every major orchestra in the world, and became musical director of several of the most celebrated of them. Throughout his life, however, he was also composing - creating a substantial body of works whose existence has remained, until recently, unsuspected by the vast majority of concert-goers, but is now arousing increasing interest; and whose surprising extent is at least indicated by the present catalogue.

Doráti studied in Budapest with Leó Weiner and Zoltán Kodály. He himself recognized three periods in his composing career. The first, his «youthful» period, saw him as something of a prodigy, producing copiously - songs, chamber music, orchestral works, even operas. However, this period came to a precipitate end at about the age of 20, when he felt himself bereft of the ability to compose; and of all his «youthful» works, the self-criticism of his maturer years spared only two - the first two items in this catalogue. He now threw himself into an alternative career as a conductor upon the international stage, and there followed what he termed his «period of homesickness». During this 30-year span he managed to produce only a handful of original works, and those mostly in Hungarian folk idioms, written in exile. But he did pursue a valuable «sub-compositional» activity which continued to fascinate him throughout his life - the arrangement and orchestration of works by other composers, including the highly-successful Johann Strauss ballet Graduation Ball (the piece in which his participation is still probably best-known).

It was not until the mid-1950s, therefore, that the appearance of two very substantial scores - the terse, steely First Symphony and the monumental Claudel oratorio «Le Chemin de la Croix» - signalled the opening of the third, and by far the most important period. This dissolution of the creative block, Doráti felt, was the most important factor that enabled him to get over a severe crisis in his health. These two major works manifested an impressive sense of creative direction, which continued unabated for the final three decades of Doráti's life.

As he himself pointed out in some recollections specially written for the Bartók centenary and published in «Tempo 136», Doráti was never officially a pupil of Bartók's, but he had a close personal association with him; whereas he was a composition pupil of Kodály - along with his fellow-students Tibor Serly, Ödon Pártos and Sándor Veress, who were to collaborate with Doráti many years later in the orchestral Kodály Variations. For that «second generation» of Hungarian composers Kodály and Bartók set a powerful standard of excellence which seems to have had something of the force of a moral standard, too - and both aspects may be seen at work in Doráti's mature scores, in his respect for craftsmanship and his choice of subject-matter. Though international in appeal, his music never lost its Hungarian accent, and Bartók and Kodály still inhabited his musical imagination in spirit. Sometimes he confronted them directly: as in the Piano Concerto, so clearly a continuation of the line of the last two Bartók concerti, or the Cello Concerto, which invokes so appropriately the Kodály of the Solo Sonata to celebrate the virtuosity of its dedicatee János Starker, or the Bartók Variations for piano. But in other scores - for instance the expansive and moving Rilke song-cycle *die Stimmen* - an Austro-German component is more noticeable, an expressive intensity which suggests the examples of Mahler and even Berg; and which reached its apogee in the opera *The Chosen* and the dialogue with late Beethoven that comprises one strand of Doráti's Second Symphony, *Querela Pacis*. If his musical language, as these instance suggest, remained firmly in the 20th-century «mainstream», Doráti felt free to employ every kind of stylistic reference and technique whenever the occasion demanded, from medieval organum onward. (He even composed, but later withdrew, one 12-note serial score.) Though the tonal sense of his music is always strong, it is a tonality so inflected by modality and chromaticism that it possesses an extraordinary, and individual, power of harmonic mobility. Doráti viewed his works realistically, and without false modesty. He was not ashamed of them, he once told me: they said what he wanted them to say, they were better than much being written at the same time. That is unquestionably true. There is an absolute mastery of each chosen medium, be it unaccompanied chorus, solo oboe (the *Cinq Pièces* include a 3-voice fugue!) or full orchestra. The orchestral brilliance is doubtless to be expected from a conductor of Doráti's vast experience, and his scores are full of strikingly effective sonic inspirations - never used merely for «effect», but for their relevance to the argument in hand. Less easy to anticipate is the power of the major chamber scores, like the splendid String Octet and Quartet (which he was planning to complement with a Sextet that evolved instead into the vocal suite *Hexaphoneia*). There is no doubt that everything that appears in this catalogue richly deserves a hearing.

Calum MacDonald

Antal Doráti

Antal Doráti war unbestritten einer der hervorragendsten Dirigenten/Komponisten des 20. Jahrhunderts. Während seiner langen Karriere als Dirigent trat er faktisch mit allen grösseren Orchestern in der Welt auf und wurde Musikdirektor von mehreren der meistgefeierten Ensembles. Ein Leben lang hat er aber auch komponiert und schuf ein ansehnliches Gesamtwerk, welches bis vor kurzem der grossen Mehrheit der Konzertgänger unbekannt war, dem jedoch jetzt immer mehr Interesse entgegengebracht wird und dessen Umfang in diesem Katalog aufgezeigt wird.

Doráti studierte in Budapest mit Leo Weiner und Zoltán Kodály. Er selbst anerkannte drei Zeitabschnitte in seiner Komponistenkarriere. Der erste, die «jugendliche» Periode, sah in ihm eine Art Wunderkind, mit einer überreichen Produktion von Vokal- und Kammermusik, Orchesterwerke und sogar Opern. Diese Periode kam jedoch beim etwa 20-jährigen zu einem abrupten Ende, als er sich seiner Fähigkeit zu komponieren beraubt fühlte; von all seinen «Jugendwerken» hat er in seinen reiferen Jahren selbstkritisch nur zwei gelten lassen – die ersten zwei Stücke in diesem Katalog. Als Folge davon widmete er sich sodann einer Karriere als Dirigent auf internationaler Bühne und dabei entstand, was er als seine «Heimwehperiode» bezeichnete. In diesem 30-jährigen Abschnitt vermochte er nur eine Hand voll Originalwerke zu schreiben, mehrheitlich ungarische Volksweisen, geschrieben im Exil. Aber er entfaltete eine wertvolle «sub-kompositionale» Aktivität, die ihn zeitlebens fasziniert hat – die

Bearbeitung und Orchestrierung von Werken anderer Komponisten, einschliesslich des höchst erfolgreichen Johann Strauss Balletts «Graduation Ball» (Kadettenball).

Es dauerte deshalb bis Mitte der 1950er-Jahre, als das Erscheinen von zwei sehr beachtlichen Partituren – die kompakte, stählerne Erste Symphonie und das monumentale Claudel-Oratorium «Le Chemin de la Croix» – den Beginn der dritten und bei weitem der wichtigsten Periode ankündigten. Diese Überwindung der kreativen Blockade war, wie Doráti empfand, der wichtigste Faktor, der es ihm ermöglichte, eine ernste gesundheitliche Krise zu überstehen. Diese zwei grossen Werke offenbarten eine beeindruckende Besinnung auf das Schöpferische, was während der letzten drei Dekaden in Dorátis Leben unablässig anhielt.

Wie er selbst in einigen speziell für die Hundertjahrfeier von Bartók geschriebenen und in «Tempo 136» veröffentlichten Erinnerungen darauf hinweist, war Doráti formell nie ein Schüler von Bartók, obwohl er enge persönliche Beziehungen zu ihm unterhielt; hingegen war er Kompositions-Schüler von Kodály – zusammen mit seinen Mitstudenten Tibor Serly, Ödön Pártos und Sándor Veress, die mehrere Jahre später mit Doráti an den orchestralen Kodály-Variationen mitarbeiteten. Für diese «zweite Generation» von ungarischen Komponisten hatten Kodály und Bartók nachdrückliche Leistungsmassstäbe gesetzt, was irgendwie auch die Kraft eines moralischen Massstabs beinhaltete – die Wirkung beider Aspekte kann in den reifen Partituren Dorátis erkannt werden: sein Respekt für das künstlerische Schaffen und seine Wahl der Themen. Wiewohl international im Anklang, hat seine Musik nie ihren ungarischen Akzent verloren, und der Geist von Bartók und Kodály lebte in seiner musikalischen Vorstellungswelt fort.

Manchmal hat er sie direkt aufgerufen, wie im Klavierkonzert – eine ganz klare Fortsetzung der Linie der letzten zwei Bartók-Concerti – oder im Cello-Konzert, welches so passend Kodálys Solo Sonata heraufbeschwört, um die Virtuosität von János Starker, dem das Stück gewidmet war, zu zelebrieren; oder in Bartóks Variationen für Klavier. In anderen Partituren jedoch – beispielsweise im gefühlvollen und berührenden Rilke-Gesangzyklus «Die Stimmen» – ist eine österreichische (austro-germanische?) Komponente auffallender, eine ausdrucksvolle Intensität, die an die Vorbilder Mahler und sogar Berg gemahnt und ihren Höhepunkt erreicht in der Oper «The Chosen» und in Dorátis Second Symphony «Querela Pacis», in der ein Zitat von Beethoven (Missa solemnis) enthalten ist.

Wenn, wie diese Beispiele zeigen, seine musikalische Sprache fest im «mainstream» des 20. Jahrhunderts verankert ist, fühlte sich Doráti frei, wenn es immer die Gelegenheit gebot, jede Art von stilistischer Referenz und Technik anzuwenden, vom mittelartlichem Organum aufwärts. (Er hat sogar eine reine 12-Ton-Partitur komponiert und später zurückgezogen). Obwohl das Klangverständnis seiner Musik stets vorherrscht, bleibt seine Tonalität so modulierbar und chromatisch biegsam, dass sie über eine ausserordentliche und individuelle Kraft harmonischer Mobilität verfügt.

Doráti bewertete seine Werke realistisch, wenn auch ohne falsche Bescheidenheit. Er schämte sich ihrer nicht und sagte einmal zu mir: «Die Werke sagen, was ich will, dass sie sagen», und wären besser, als manch andere zu gleicher Zeit geschriebenen Werke. Das ist wahr, ohne Frage. Man findet hier eine meisterliche Beherrschung jedes gewählten Mediums, sei es der unbegleitete Chor, Oboen-Soli (die Cinq Pièces beinhalten eine dreistimmige Fuge!), oder das volle Orchester. Die orchestrale Brillanz ist zweifelsohne zu erwarten von einem Dirigenten von Dorátis ausgedehnter Erfahrung, und seine Partituren sind auch voll überraschender Klang-Inspirationen – aber nie um des «Effekts» willen eingesetzt, sondern nur wegen ihrer Bedeutung für die gegebene Auseinandersetzung. Weniger leicht zu erahnen ist die Kraft der grösseren Kammermusik-Partituren, wie das herrliche «String Octet» oder das «Quartet» (er plante dies mit einem Sextett zu ergänzen, was sich stattdessen in die Vokal-Suite Hexaphoneia entwickelte). Es kann keinen Zweifel geben, dass alles, was in diesem Katalog erscheint, ein Anhören mehr als reichlich verdient.

(Übersetzung: Robert Koloszar)

- 1. Four Youthful Songs
Vier frühe Lieder** 20' M&S 1695
für Singstimme & Klavier / *for voice and piano*
Komponiert / *Written*: 1923-1924
Widmung / *Dedication*: «Gizinek» (für / *to* Gizi)
1. Die Nachtigallen (Eichendorff) *Andante, tenero* (Datum / *Date*: «1924. VIII. 11»)
2. Denk es, o Seele (Mörike) *Poco lento*
3. Nachts (Eichendorf) *Molto lento*
4. Zu spät (Liliencron) *Lento, mesto* (Datum / *Date*: «Budapest 1923»)
- 2. Notturmo and Capriccio** 14' Mills Music
für Oboe & Streichquartett / *for oboe & string quartet*
Komponiert / *Written*: Budapest 1926
Uraufführung / *First performance*: Budapest 1926
Sätze / *Movements*:
Notturmo *Andante, rubato*
Capriccio *Vivace, capriccio*
- 3. Two Hungarian Peasant Tunes** 8' Mills Music
für Violine & Klavier / *for violin & piano*
Komponiert / *Written*: Anfang 1940
1. *Lento, rubato* (attaca)
2. *L'istesso tempo - Allegro giusto*
- 4. American Serenade** 15' M&S 1756
für Streichorchester / *for string orchestra*
Komponiert: Frühe 1940er Jahre / *Written*: *Early 1940's*
Sätze / *Movements*:
1. *Spiritual Lento, rubato*
2. *Dance Allegro con brio*
Uraufführung / *First performance*: September 1970, Washington; Mitglieder des
National Symphony Orchestra / *members fo the National Symphony c. AD*
- 5. Le Chemin de la Croix** 95' M&S 1757
Kantate für Sprecher, Alt, Bass-Bariton, Chor SATB, und Orchester nach
Paul Claudels «Le Chemin de la Croix» / *Cantata for speaker, contralto, and bass-
baritone soloists, chorus, and orchestra, after Paul Claudel's «Le Chemin de la Croix»*
3(Pic).2(Eh).2(Bklar).2(Kfag). - 4.4.3.1. - Pk(2) - Perc(2) - Harfe - Cel - Klav - Streicher
Komponiert / *Written*: 1955-56 – Datiert 20. März 1956 / *Dated*: *March 20, 1956*
Sätze / *Movements*:
I. *Grave; lento e pesante* («C'est fini, nous avons jugé Dieu»)
II. *Violente - lento moderato* («On lui rend ses vêtements»)
III. *Allegro brutale* («En marche!»)
IV. *Adagio; liberamente con intimissimo sentimento*
 («O mères qui avez vu mourir le premier et unique enfant»)
V. *Moderato, tempo di marcia pesante* («L'instant vient»)
VI. *Molto agitato, ma non troppo presto* («Tous les disciples ont fui»)
VII. *Lento, stanco* («Ce n'est pas la pierre sous le pied»)
VIII. *Calmo* («Avant qu'il ne monte une dernière fois sur la montagne»)
IX. *Moderato* («Jésus tombé encore»)
X. *Allegro feroce* («Le Père est nu»)
XI. *Lento* («Voici que dieu n'est plus avec nous»)
XII. *Moderato, fluttuante* («Il souffrait tout à l'heure»)
XIII. *Andante tranquillo, ma con moto* («Ici la passion prend fin»)
XIV. *Lento, grave* («Le tombeau ou le Christ»)
Uraufführung / *First performance*: 19. April 1957, Minneapolis; Carol Smith (Alt) -
Cornel McNeill (Bariton) - John Langstaff (Sprecher) - University of Minnesota Chorus -
Minneapolis Symphony Orchestra - Antal Doráti, Dirigent

- 6. Sinfonie No. 1** 32' Zerboni
 3(2Pic).2(Eh).2(Bklar).2(Kfag). - 4.3.3.1. - Pk - Perc(4) - Streicher
 Komponiert / *Written*: 1956/57
 Sätze / *Movements*:
 I. Sonata: *Vivace con brio*
 II. Variations: *Andante, molto moderato*
 III. Scherzo: *Presto*
 IV. Nocturne: *Adagio*
 V. Rondo - Finale: *Allegro robusto*
 Uraufführung / *First performance*: 18. März 1960, Minneapolis; Minneapolis Symphony Orchestra - Antal Doráti, Dirigent
- 7. The Two Enchantments of Li Tai Pe** 33' Zerboni
 Zwei lyrische Szenen für Bariton und kleines Orchester / *Two lyric scenes for baritone and small orchestra.*
 1(Pic & Afl).0.1(Bklar).0. - 1.0.0.0. - Perc(2) - Harfe - Streicher (1.1.1.1.1. oder kleines Streichorchester)
 Komponiert / *Written*: 1957
 Widmung / *Dedication*: Die Legende erzählt, dass Li Tai Pe verstarb, während er versuchte, das Spiegelbild des Mondes auf der Wasseroberfläche zu küssen. Dieses Stück ist all denen herzlich zugeeignet, deren Fantasie solche Gesten der Innigkeit umfasst. *Legend has it, that Li Tai Pe died while trying to kiss the image of the moon on the surface of the water. This piece is dedicated, with affection, to all whose phantasy does encompass such gesture of tenderness.*
 Sätze / *Movements*:
 I. Li Tai Pe und der Frühling *Andante, con movimento tranquillo*
 II. Interlude *Allegro*
 III. Li Tai Pe und das Kind *Sostenuto, solenne*
 Uraufführung / *First performance*: 8. April 1958, Minneapolis Museum, John Langstaff, Bariton - Mitglieder des Minneapolis Symphony Orchestra, Antal Doráti, Dirigent
- 8. Missa Brevis** 23' Mills Music
 für Gemischten Chor (SSAATTBB - wenn möglich Knabenchor für die S & A Partien) a cappella und Schlagzeug / *for mixed chorus (SSAATTB) - boys' voices preferred for S and A parts) a cappella and percussion.*
 Komponiert / *Written*: Salzburg 10.7. - 14.8. 1959
 Widmung: Meiner Tochter Tonina zum 20. Geburtstag / *Dedicated to the composer's daughter Tonina on her 20th birthday.*
 Sätze / *Movements*:
 I. Kyrie *Andante*
 II. Gloria *Allegro*
 III. Credo *Grave*
 IV. Sanctus *Allegro molto, con brio*
 V. Benedictus *Adagio*
 VI. Agnus Dei *Andante*
 Uraufführung / *First performance*: 9.4.1960, Unitarian Center Minneapolis
- 9. Threnos** 7' M&S 1715
 für Streichquartett / *for string quartet*
 Komponiert / *Written*: 1959
 Uraufführung / *First performance*: 1959, Minneapolis
- 10. Threnos** 7' M&S
 Überarbeitete Version für Streichorchester / *revised version for string orchestra*
 Komponiert / *Written*: 12.7.1977
 Widmung / *Dedication*: «in memory of Ödon Pártos»
 Uraufführung / *First performance*: 1979, Tel Aviv

- 11. Sette pezzi** 30' Zerboni
für Orchester aus dem Ballett «Magdalena» / *for orchestra (from «Magdalena»)*
3.3.3.3. - 4.4.3.1. - Pk(3) - Perc(5) - Harfe - Po - Streicher
Komponiert / *Written*: 1961
Sätze / *Movements*:
I. Prélude
II. Assault
III. Drift
IV. Passion
V. Sorcery
VI. Flight and Asylum
VII. Epilogue
Uraufführung / *First performance*: 8. September 1963, Besançon Festival,
Orchestre national de Paris, Antal Doráti, Dirigent
- 12. Variations on a Theme of Kodály** 20' Boosey
für Orchester / *for orchestra*
In Zusammenarbeit mit / *in collaboration with* Tibor Serly, Ödon Pártos,
Géza Frid und Sándor Veress
2(Pic).2(Eh).2(Bklar).2(Kfag). - 4.3.3.1. - Pk - Perc - Harfe - Po - Streicher
Komponiert / *Written*: 1962
Thema: aus Kodálys Streichquartett Nr. 1, op. 2
(Doráti komponierte den grössten Teil dieses Werkes, nämlich die Introduction
und die grossangelegte Final-Variation.) (*Doráti composed the largest share of
this work, namely the Introduction and the extended final variation.*)
Uraufführung / *First Performance*: 1. Dezember 1962, Hilversum,
Netherlands Radio Symphony Orchestra, Jean Fournet, Dirigent
- 13. Ottetto - Streichoktett** 25' Zerboni
für 4 Violinen, 2 Violen und 2 Violoncelli
Komponiert / *Written*: 1964
Sätze / *Movements*:
I. *Allegro aperto* (datiert: 13.1. - 21.1.64)
II. *Molto Adagio* (datiert: 29.1.64)
III. Scherzo: *Presto possibile*
IV. *Vivace con brio* (datiert: Rom 4.6.64)
Uraufführung / *First Performance*: 18. August 1965, Gstaad Menuhin Festival;
Yehudi Menuhin, Alberto Lysy, N. Michal, Ling Tong (Violinen), Ernst Wallfisch,
Oskar Lysy (Violen), Maurice Gendron, Caspar Cassadó (Violoncelli)
- 14. Madrigal Suite** 18' Zerboni
für Gemischten Chor (SATB) und kleines Orchester
4 Hörner - Pk - Perc - Cel - Harfe - Po - Guit - Streicher
Text: Alte Irisch-Cetische Sprüche und Gebete, frei adaptiert und ins Englische
übertragen von Antal Doráti.
Komponiert / *Written*: 1965
Sätze / *Movements*:
I. The Keys of Paradies *Moderato*
II. Making the bed *Allegro*
III. Blessing *Tranquillo*
IV. Before smoking the pipe *Comodo; tempo di blues*
V. Rainbow *Allegro gioioso*
Uraufführung / *First performance*: 8. April 1966, London: BBC Symphony Orchestra
and chorus, Antal Doráti, Dirigent

- 15. Largo concertato** 23' M&S 1760
für Streichorchester / *for string orchestra*
Komponiert / *Written*: 19.6.1966
Uraufführung / *First performance*: 24. August 1966, Gstaad, Menuhin Festival;
Gstaad Festival Orchester, Yehudi Menuhin, Dirigent
- 16. «Chamber Music»** 25' Margun/
Schirmer
Zyklus für Sopran und 25 Instrumente
1.2.1.2. - 2.0.0.0. - Po - 9 Violinen, 3 Violen, 3 Violoncelli, Kontrabass
Text: James Joyce
Komponiert / *Written*: 3.7.1967 - 13.8.1967
Sätze / *Movements*:
I. *Lento, misterioso* «Strings in the Earth and Air»
II. *Tranquillo* «At that Hour when all things have repose»
III. *Allegretto* «O cool is the valley now»
IV. *Allegro* «Winds of May that dance on the sea»
V. *Mesto* «Because your voice was at my side»
VI. *Allegro agitato* «I hear an army»
VII. *Lento, misterioso* «Strings in the Earth and Air»
Uraufführung / *First performance*: 3.12.1967, Rosehill Concerts, Cumberland;
Heather Harper, Sopran, Northern Sinfonia, Antal Doráti, Dirigent
- 17. Night Music** 22' Chester
für Flöte solo und kleines Orchester / *for solo flute and small orchestra*
Flöte solo - 2 Hörner - Harfe - Streicher
Komponiert / *Written*: August 1968
Sätze / *Movements*:
I. Recitativo (Abend antiphon) *Con moto tranquillo, liberamente*
II. Arioso (Wiegenlied) *Andante affetuoso*
III. Capriccio (Mitternacht) *Moderato*
IV. Scherzo (Insekten umkreisen die Flamme) *Presto*
V. Postludio (Tiefe Nacht - Morgendämmerung) *Lento*
Uraufführung / *First performance*: 1969, Paris; Jean-Pierre Rampal, Flöte,
Orchestre national de Paris, Antal Doráti, Dirigent
- 18. Öt Kánon** 12' EMB
Fünf Kanons für Gemischten Chor a cappella / *five canons for mixed chorus a cappella*
Text: Deszö Keresztúry
Komponiert / *Written*: 1970
Widmung / *Dedication*: «Marikának és Dezsőnek»
I. «Vénasszonyok nyara»
II. «Vigasztaló»
III. «Száll a madár»
IV. «Tavasszal»
V. «Könnyü szivvel»
Uraufführung / *First performance*: 1976, Budapest; Szilágy Erzsébet Frauenchor,
Maria Katanics, Leitung

- 19. Capricci** MS
für Klavier / *for piano*
Widmung / *Dedication*: Ilse von Alpenheim
I. Recitativo (datiert: 17.12.1970)
II. Scherzino *Presto* (datiert: 4.11.1970)
III. Notturmo *Adagio, liberamente, senza misura* (datiert: 3.3.1971)
IV. Ommaggio à Haydn *Con eleganza; tempo die minuetto, ben misurato*
(datiert: endgültige Fassung: Tokio 7.3.1982)
V. Ninna-Nanna *Andantino* (datiert: 2.1.1974)
VI. vom Komponisten zurückgezogen
VII. *Tempo di valse* (datiert: 25.8.1975)
Uraufführung / *First performance*: Die einzelnen Capricci wurden von Ilse von Alpenheim an verschiedenen Gelegenheiten uraufgeführt.
- 20. Variazioni sopra un Tema di Béla Bartók** 16' EMB
für Klavier / *for piano*
Widmung / *Dedication*: «Für Ilse»
Komponiert / *Written*: 1974
Thema (aus Mikrikosmos I/15) und 30 Variationen
Uraufführung / *First performance*: 1975, New York; WQXR Stadion, Ilse von Alpenheim
- 21. Concerto for Piano and Orchestra** 31' Zerboni
3.3.3.3. - 4.3.3.1. - Pk - Perc(3) - Vib - Marimb - Streicher
Widmung / *Dedication*: «Für Ilse»
Komponiert / *Written*: 1975
Sätze / *Movements*:
I. *Allegro moderato*
II. *Lento rubato*
III. *Presto*
Uraufführung / *First performance*: 28. Oktober 1975, Washington DC; Ilse von Alpenheim, Klavier, National Symphony Orchestra, Antal Doráti, Dirigent
- 22. Die Stimmen (The Voices)** 40' M&S 1761
Zyklus für Bass und Klavier / *song-cycle for bass voice and piano*
Text: Rainer Maria Rilke
Komponiert / *Written*: 16.12.1975 - 24.12.1975
I. Prolog (Titelblatt)
II. Das Lied des Bettlers
III. Das Lied des Blinden
IV. Das Lied des Trinkers
V. Das Lied des Selbstmörders
VI. Das Lied der Witwe
VII. Das Lied des Idioten
VIII. Das Lied der Waise
IX. Das Lied des Zwerges
X. Das Lied des Aussätzigen
XI. Envoi
Uraufführung / *First performance*: 1976, Radio Berlin, Peter Lager, Bass, Wilhelm von Grunelius, Klavier
- 22a. Die Stimmen** 45' M&S
Version für Bass und Orchester / *version for bass voice and orchestra*
2(Pic).2.2(Bklar).2(Kfag). - 4.2.3.1. - Pk - Perc(4) - Harfe - Cel - Po - Streicher
Komponiert / *Written*: 10.5 - 22.6.1978
Uraufführung / *First performance*: 1977, Stockholm, Peter Lager, Bass, Philharmonisches Orchester Stockholm, Antal Doráti, Dirigent

- 23. Öt Ének** 15' MS
 Fünf Lieder für Tenor und Klavier auf Texte von Endre Ady / *five songs for tenor and piano to poems by Endre Ady*
 Komponiert / *Written*: 1. Januar 1976
 I. Mert engem Szeretsz *Moderato*
 II. Cseng az Ékert *Andante mosso*
 III. Nem Adom Vissza *Andantino*
 IV. Be szépre Nőttél Bennem *Molto Vivo, appassionato*
 V. Ad az Istem *Allegro, con brio*
 Uraufführung / *First performance*: 25. März 1985, Budapest; Attila Fülöp + Adam Fellegi
- 24. Divertimento** 25' M&S 1758
 für Oboe und Orchester / *for oboe and orchestra*
 3(Pic).0.3(Bklar).0. - 0.3.0.0. - Pk - Perc - Harfe - Cel - Doppeltes Streichorchester
 Komponiert / *Written*: 1976 (Solostimme revidiert: Dezember 1985 - Januar 1986)
 Auftragskomposition von Robert Bialek, 25-jähriges Jubiläum der «Discount Record & Book Store», Washington DC 1976
 Sätze / *Movements*:
 I: Preludio *Tranquillo, molto rubato*
 II. Toccata *Allegro*
 III. Villanella, con Alternativi *Poco Adagio*
 IV. Bergamasca *Presto*
 V. Menuetto *Moderato*
 VI. Giga *Molto vivace*
 Uraufführung / *First performance*: 12. November 1976, Washington DC; Sara Watkins, Oboe, National Symphony Orchestra, Antal Doráti, Dirigent
- 25. Drei Studien** 10'
 für Gemischten Chor a cappella / *for mixed choir*
 Text: Rainer Maria Rilke
 Komponiert / *Written*: 10. - 15. September 1976
 Widmung / *Dedication*: University of Maryland
 I. Herbsttag *Langsam* M&S 1342
 II. Ernste Stunde *Leise und ziemlich frei* M&S 1273
 III. Stanzas *Mässig schnell*
 Uraufführung / *First performance*: 1976, University of Maryland, University of Maryland Choir, Paul Traver, Dirigent
- 26. Concerto for Cello and Orchestra** 25' Boosey
 3(Pic).2.2.2(Kfag). - 4.2.3.0. - Pk - Perc - Harfe - Streicher
 Komponiert / *Written*: 1977
 Sätze / *Movements*:
 I. Recitativo *Moderato; molto rubato*
 II. Variazioni *Andante, tranquillo*
 III. Finale *Allegro*
 Uraufführung / *First performance*: 1978, Louisville, Kentucky; János Starker, Violoncello, Louisville Orchestra, Jorge Mester, Dirigent
- 27. Of God, Man, and Machine** 12' MS
 Drei Chöre für Gemischten Chor a cappella / *three choruses for SATB a cappella*
 Text: William Cowper
 Komponiert / *Written*: 1978
 I. Walking with God *Calmly*
 II. Man (from «The Task») *Slowly*
 III. The Flattening Mall *Fast*

- 28. In the Beginning** 34' Margun/
Schirmer
Five meditations on texts from the Bhagavad Ghita for Bass-bariton, oboe,
violoncello and percussion
Komponiert / *Written*: Juli - August 1979
I. In the Beginning
II. The Seers say Truly
III. The Serene One masters his Will
IV. Who dars
V. Now shall I tell you that innermost Secret
Uraufführung / *First performance*: April 1980, Detroit; Mitglieder des Detroit
Symphony Orchestra
- 29. Sonata per Assisi** 20' Boosey
Fünf Stücke für zwei Flöten / *five pieces for 2 flutes*
Komponiert / *Written*: 1980
I. Fantasia *Andante tranquillo, rubato*
II. Intermezzo *Allegro*
III. Elegia *Poco lento, molto rubato (all'ongarese)*
IV. Capriccio *Presto*
V. Notturmo *Moderato*
Uraufführung / *First performance*: Juli 1980, Assisi (Festival Musikakademie
Ottorino Respighi); Susan Milan und Maxence Larrieu, Flöten
- 30. Cinq pièces** 15' Boosey
für Oboe solo / *for solo oboe*
Widmung / *Dedication*: «à Heinz Holliger amicalement»
Komponiert / *Written*: 1980
I. La cigale et la fourmie (d'après Lafontaine) *Allegro*
II. Lettre d'amour *Andante*
III. Fugue à trois voix *Allegro giusto*
IV. Berceuse *Andante, tranquillo, tenero*
V. Lègerdemain *Moderato, rubato, spiegato*
Uraufführung / *First performance*: April 1980, Tonhalle Zürich; Heinz Holliger
- 31. String Quartet** 30' M&S 1263
2 Violinen, Viola und Violoncello / *2 violins, viola, and cello*
Komponiert / *Written*: 15. Oktober - 14. Dezember 1980
I. Presto
II. Largo - Andantino comodo - Prestissimo - Adagio - Prestissimo possibile - Tempo I
III. Vivace
Uraufführung / *First performance*: April 1981, ORTF Paris; Quatuor InterContemporain
- 32. Négi női Kar** 8' EMB
Vier ungarische Chöre für Frauenchor (SMA) / *four Hungarian choruses for
female voices (SMA)*
Widmung / *Dedication*: «Für Maria Katanics und ihren Chor»
Komponiert / *Written*: 1. Januar - 3. Februar 1982
I. Elsőség (Keresztury) *Moderato, parlando*
II. Aki ma sir (Rilke übers. AD) *Lento, appassionato*
III. Párbeszéd (Lorca übers. AD) *Molto rubato, parlando*
IV. A Kigyó és a Rápsoly (Lafontaine übers. Miklós Radnóti) *Andante*
Uraufführung / *First performance*: 24. März 1985, Budapest durch die Widmungsträger

- 33. Der Kűnder (The chosen - L'Inviato)** M&S
 Oper in drei Akten / *Opera in 3 Acts*
 Libretto: Antal Doráti nach Martin Buber «Elija»
 1. Akt: 68'
 2. Akt: 62'
 3. Akt 45'
 Komponiert / *Written*: Fertiggestellt September 1984
 6 grosse Rollen - 6 kleine Rollen - Chor SATB -
 3(Pics).2(Eh).2(Es&Bklar).2(Kfag). - 4.3.3.1. - Pk - Perc(5) - Org(ad lib) - Cel -
 2 Harfen - Streicher - Bühnenmusik: 6 Tromp & 3 Pos
- 34. Duo concertante** 15' Boosey
 für Oboe und Klavier / *for oboe and piano*
 Auftragskomposition / *Commissioned*: Heinz Holliger
 Widmung / *Dedication*: Heinz Holliger
 Komponiert / *Written*: Januar 1983
 Uraufführung / *First performance*: 22. April 1983, Kennedy Center Washington DC;
 Heinz Holliger, Oboe - J.S. Ritter, Klavier
- 35. Imádság (Gebet)** 4' EMB
 für Gemischten Chor a cappella / *for mixed choir a cappella*
 Text: Deszö Keresztűry
 Komponiert / *Written*: März 1984
 Uraufführung / *First performance*: 9. September 1984, Zalaegerszeg, Ungarn;
 Chor der Hochschule «Zrinyi Miklós»
- 36. Trittico** 26' M&S 1589
 Für Oboe, Oboe d'amore, Englischhorn und Streichorchester / *for oboe, oboe d'amore, and cor anglais with string orchestra*
 Auftragskomposition / *Commissioned*: Heinz Holliger
 Widmung / *Dedication*: Heinz Holliger
 Komponiert / *Written*: 1984 - Mai 1985
 I. Mattinata (Oboe d'amore)
 II. Burla (Oboe)
 III. Nénia (Englischhorn)
 Uraufführung / *First performance*: 15. Januar 1986, Basel; Heinz Holliger -
 Basler Sinfonieorchester, Dirigent Antal Doráti
- 36a. Trittico** 26' M&S 1602
 Version für Oboe, Oboe d'amore, Englischhorn und Klavier / *version for oboe, oboe d'amore, cor anglais and piano*
 Komponiert / *Written*: 31. Dezember 1984
- 36b. Trittico** 26' M&S 1594
 Version für Oboe, Oboe d'amore, Englischhorn und 12 Solostreicher (6.0.3.2.1.)
version with accompaniment of 12 solo strings (6.0.3.2.1)
 Komponiert / *Written*: 4. Mai 1986
 Uraufführung / *First performance*: 12. August 1986 Gstaad Festival;
 Heinz Holliger - English Chamber Orchestra, Antal Doráti, Dirigent

- 37. Sinfonie Nr. 2 (Querela pacis)** 28' M&S 1603
 4(2Pic).3(Eh).4(Es&Bklar).3(Kfag). - 4.3.3.1. - 2Pk - Perc(5) - Harfe - Po -
 Orgelpedal - Streicher: 16.14.12.10.8 & Streichquartett hinter der Bühne
 Komponiert / *Written*: April - August 1985
 Auftragskomposition / *Commissioned*: Detroit Symphony Orchestra
 Sätze / *Movements*:
 I. *Sostenuto assai* (...peccata mundi...)
 II. *Allegro molto agitato* (...dies illa...)
 III. *Andante molto tranquillo* (...dona nobis...)
 Uraufführung / *First performance*: 24. April 1986, Ford Auditorium, Detroit;
 Detroit Symphony Orchestra, Günther Herbig, Dirigent
 Europäische Erstaufführung / *First performance in Europe*: 14. Mai 1986, Amsterdam
 Concertgebouw Orchestra, Antal Doráti, Dirigent
- 38. Autumn (Herbst)** 18' M&S 1342
 Sechs Epigramme für Bariton und Kammerensemble (19 Spieler) auf alte
 chinesische Texte. (Englisch und Deutsch) / *six epigrams for baritone and
 chamber ensemble of 19 players on old Chinese texts*
 1(Pic&Afl).1(Eh).1(Bklar).1(Kfag). - 1.0.0.0. - Perc - Harfe - Streicher (6.0.3.2.1.)
 Komponiert / *Written*: 31. Oktober 1986
 Sätze / *Movements*:
 I. The Moon and the Drunkard (Bo Djü-i)
 II. Toast (Tsui Hui-tung)
 III. Song in the Night (Liu Dsung-yäng)
 IV. Encouragement (Tü Woo-Ling)
 V. At the river (Djin Tshöng)
 VI. Farewell (Wang Wei)
 Uraufführung / *First performance*: 26. August 1990, Gstaad Festival;
 John Shirley-Quirk, Warsaw Sinfonia, Yehudi Menuhin, Dirigent
- 39. Adagio** 11' M&S
 für Viola und Klavier / *for viola and piano*
 Komponiert / *Written*: Januar 1987
 Uraufführung / *First performance*: 11. Februar 1987, Gerzensee/CH;
 Claudio Veress, Viola & Antal Doráti, Klavier
- 40. 17 Bagatellen** 22' MS
 Lieder für Singstimme und Klavier über Ungarische Gedichte von Sándor Woeres
Songs for voice and piano on Hungarian poems by Sándor Woeres
 Komponiert / *Written*: August 1987
 1. Strófa és Antistrófa - 2. Strófa és antistrófa - 3. Hajnalcsillag
 4. Várlak (Lied) - 5. Félálomban (Petit air) - 6. Csokonai -
 7. Három Kérő - 8. Arioso - 9. Jávai Bölcsödal - 10. Magyar Nédpal Variációk -
 11. Fabula - 12. Kölcsey - 13. Rumba - 14. Tiszavirág - 15. Roch and roll -
 16. Népballada Foszlány - 17. Usévi Mese
 Uraufführung / *First performance*: 21. März 1988, Radio Budapest
- 41. Jesus or Barabbas?** 16' M&S 1759
 Melodrama für Sprecher, Gemischten Chor und Orchester / *Melodrama for
 speaker, mixed chorus and orchestra*
 Englischer Text nach der Parabel von Frigyes Karinthy von Antal Doráti
 Widmung / *Dedication*: For the IPPNW
 3.3.3.2(Kfag). - 4.4.3.1. - 2Pk - Perc(3) - Streicher (16.14.12.10.8)
 Komponiert / *Written*: September - Oktober 1987
 Uraufführung / *First performance*: 10. Dezember 1987, Budapest; Susanna York,
 Sprecherin, Orchester des Ungarischen Radio, László Kováts, Dirigent

- 42. Hexaphoneia** 40' M&S 1269
 Sechs Sätze für Bariton, 2 Violinen, Viola und 2 Violoncelli / *Six movements for baritone, 2 violins, viola and 2 cellos*
 nach Texten von Hans Erni
 Komponiert / *Written*: April - 22. Juni 1988
 Sätze / *Movements*:
 I. Prometheus
 II. Ganymedes
 III. Danae
 IV. Daedalos
 V. Charon
 VI. Euphoria
 Uraufführung / *First performance*: 7. Oktober 1988, Bern/CH; Niklaus Tüller, Bariton
 Eva Zurbrügg & Marianne Aeschbacher, Violinen - Stefanie Gurtner, Viola -
 Walter Grimmer & David Inniger, Violoncelli
- 43. Pater Noster** 5' M&S 1271
 für Gemischten Chor (SATB) a cappella
 Komponiert / *Written*: 1988
 Uraufführung / *First performance*: 17. November 1988, Stockholm;
 Stockholms Filharmonisk Kör, Stefan Parkmann, Dirigent

Transkriptionen, Orchestrationen, ect.

- Johann Sebastian Bach: 8 Choralpräludien** orchestriert ca. 1935 MS
- Graduation Ball** Mills Music
 Ballett in einem Akt mit Musik von Johann Strauss Sohn
 Arrangiert: 1939
 2.2.2.2. - 4.2.3.0. - Pk - Perc(4) - Harfe - Streicher
- Bluebeard** Mills Music
 Ballett in einem Akt mit Musik von Jacques Offenbach
 Arrangiert: 1942
- Helen of Troy** Mills Music
 Ballett in einem Akt mit Musik von Jacques Offenbach
 Arrangiert: 1942
- Fair of Sorotchinsk** MS
 Ballett in einem Akt mit Musik von Modest Mussorgsky
 Arrangiert: 1942 oder 1943
- Rosenkavalier-Suite** 24' Boosey
 Sinfonisches Poème aus der gleichnamigen Oper von Richard Strauss
 Arrangiert: 1946
 Uraufführung / *First performance*: Dallas, Texas; Dallas Symphony Orchestra,
 Antal Doráti, Dirigent
- Orchestersuite nach Kantaten von Johann Sebastian Bach** MS
 Arrangiert: 1948
- 2. Orchestersuite nach Kantaten von Johann Sebastian Bach** MS
 Arrangiert: 1949

Matyas Seiber: Sinfonietta für Streichorchester	17'	Zerboni
Transkription von Matyas Seiber: Streichquartett Nr. 1		
Arrangiert: 1964		
Uraufführung / <i>First performance</i> : 9. September 1964, Melbourne; M. Clare, Dirigent		
Bartók: Three Rondos on Folk Tunes		UE
Version für Streichorchester		
Arrangiert: 3. - 5. September 1967		
Bartók: Suite op. 14		UE
2(Pic).2.1.2. - 2.0.0.0. - Po(ad lib) - Streicher		
Arrangiert: 27. Oktober 1967		
Allan Pettersson: 8 Barefoot Songs		Nordiska
Bariton und Orchester		
Arrangiert: 1968/69		
Uraufführung / <i>First performance</i> : 16. September 1970, Stockholm		
Mozart: Rondo (Andante) für eine kleine Orgel		M&S
2 Flöten und 2 Klarinetten		
Arrangiert: 1978		
Mozart: Adagio für Harmonica		M&S
2 Flöten, 2 Oboen, Fagott und Horn in F		
Haydn: Die Zehn Gebote der Kunst		M&S
10 Kanons für Gemischten Chor, für den Konzertgebrauch mit Orchesterbegleitung ad lib		
0.2.0.2. - 2.0.0.0. - Bc ad lib - Streicher		
Arrangiert: 1982		
Uraufführung / <i>First performance</i> : 31. März 1982, Boston; Mitglieder des Boston Symphony Orchestra, New England Conservatory Chorus, Antal Doráti, Dirigent		
Jeremiah Clark: Trumpet Voluntary		MS
Blechbläser, Streicher und Schlaginstrumente		
0.3.3.0. - Pk - Perc - Streicher		
Arrangiert: 15. Juli 1980		
Telemann: Suite		M&S
Oboe und Streichorchester		

Zurückgezogene Werke / Withdrawn works

Divertimento on Hungarian Tunes für kleines Orchester, 1939

Magdalena Ballett in 12 Bildern, 1960/61

Silhouettes Sieben Stücke für grosses Orchester 1966

Kalender-Walzer eine Spielerei für Klavier, 1971 oder 1972

7 Szenen aus der Oper «Der Kündler», 2 Klaviere

Vid Kellan (An der Quelle) Gemischter Chor a cappella

Le Pavillon Ballet mit Musik von Borodin, arrangiert 27.10.1967



Musikverlag Müller & Schade AG
Moserstrasse 16 - CH-3014 Bern
Tel. 031 320 26 26 - Fax 031 320 26 27
www.mueller-schade.com • E-Mail: musik@mueller-schade.com